**Phaåm 12: BOÁN THAÙNH ÑEÁ**

Baáy giôø Ñöùc Phaät baûo Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi:

–Veà thôøi quaù khöù, traûi qua voâ soá a-taêng-kyø kieáp coù Ñöùc Phaät hieäu laø Ñaïi Nhaân Nhö Lai, laø Baäc Voâ Thöôïng Chaùnh Ñaúng Chaùnh Giaùc, möôøi toân hieäu goàm ñuû, coõi Phaät teân laø Khoâng tòch. Chính ôû nôi coõi aáy, Ñöùc Nhö Lai ñaõ thaønh töïu Baäc Giaùc Ngoä Voâ Thöôïng, ñaõ cuøng boán chuùng ñeä töû thuyeát giaûng phaùp vi dieäu boán Hieàn thaùnh ñeá, hoùa ñoä roäng khaép moïi chuùng sinh, khieán hoï ñeàu ñaït ñeán caûnh giôùi Nieát-baøn voâ dö, choïn laáy coõi giaûi thoaùt.

Nhöõng gì laø boán Thaùnh ñeá?

1. Voâ löôïng Thaùnh ñeá. Boà-taùt ñaït ñöôïc phaùp Thaùnh ñeá aáy thì chæ trong moät nieäm ñaõ töï dieät taâm caáu ueá vaø cuõng coù theå dieät tröø taâm caáu ueá cuûa ngöôøi khaùc, chaúng coøn thaáy phieàn naõo traàn caáu laø höõu taän hay voâ taän.
2. Haønh taän Thaùnh ñeá. Boà-taùt ñaït ñöôïc phaùp Thaùnh ñeá naøy thì chæ trong moät nieäm coù theå khieán cho heát thaûy chuùng sinh thoâng toû veà caùc haønh cuûa thaân, khaåu, yù; hoaëc thieän, hoaëc aùc, thaûy ñeàu höôùng tôùi cöûa ñaïo, töø ñaáy khieán cho chuùng sinh cuøng ñaït ñeán caûnh giôùi Nieát-baøn voâ dö.
3. Toác taät Thaùnh ñeá. Boà-taùt ñaït ñöôïc phaùp Thaùnh ñeá aáy thì coù theå khieán cho heát thaûy chuùng sinh, chæ trong khoaûng thôøi gian buùng ngoùn tay ñeàu thaønh töïu Phaät ñaïo; voâ löôïng, voâ haïn, chaúng theå neâu tính soá löôïng ñöôïc, chæ trong moät ngaøy ñeàu thaønh töïu ñaïo quaû. Laïi khieán cho voâ soá a-taêng-kyø quoác ñoä vôùi caùc loaøi chuùng sinh trong aáy ñeàu sinh taâm thieän, doác kính leã cuùng döôøng chö Phaät Theá Toân. Duøng höông hoa, vaûi luïa cuøng hoøa taáu kyõ nhaïc ñeå cuùng döôøng. Khaép a-taêng-kyø quoác ñoä cuûa chö Phaät ñeàu hoùa laøm moät baûo caùi duøng ñeå cuùng döôøng, toûa ra che khaép beân treân caùc coõi trôøi, theá gian, luoân ñöôïc giöõ vöõng nhö theá. Töï nhieân caùc thöù thöùc aên uoáng, y phuïc, giöôøng chieáu, ñoà naèm, thuoác men chöõa beänh, chæ trong khoaûnh khaéc moät nieäm thaûy ñeàu ñöôïc baøy hieän ñaày ñuû.
4. Ñaúng Thaùnh ñeá. Boà-taùt ñaït ñöôïc phaùp Thaùnh ñeá naøy thì coù theå khieán cho taát caû chuùng sinh doác cuøng moät höôùng, khoâng coù caùc hình töôùng sai khaùc, ôû nôi caûnh giôùi Nieát- baøn voâ dö maø nhaäp Baùt Nieát-baøn.

Cuõng nhö aùnh löûa huyeãn hoùa buøng leân, nhö hình aûnh baày ngöïa hoang. Theá giôùi khoâng tòch Voâ hình thaät chaúng theå ñaït ñöôïc, giöõ laáy ñöôïc. Ñaïi Boà-taùt cuõng laïi nhö theá. Giaùo hoùa chuùng sinh, laøm thanh tònh quoác ñoä chö Phaät nhöng khoâng thaáy coù chuùng sinh ñöôïc hoùa ñoä, cuõng laïi khoâng thaáy coù ngöôøi hoùa ñoä vaø keû nhaän söï hoùa ñoä aáy. Chaúng phaûi laø khoâng coù chuùng sinh, chaúng phaûi laø chaúng khoâng chuùng sinh. Chaúng phaûi laø chaúng coù chuùng sinh thanh tònh, chaúng phaûi laø chaúng khoâng chuùng sinh thanh tònh. Chaúng phaûi laø chaúng coù oâ troïc, chaúng phaûi laø chaúng khoâng oâ troïc. Chaúng phaûi laø chaúng coù thoï thai, chaúng phaûi laø chaúng khoâng thoï thai. Chaúng phaûi laø chaúng coù, chaúng phaûi laø chaúng khoâng coù. Chaúng phaûi laø chaúng coù sinh töû, chaúng phaûi chaúng khoâng sinh töû. Moãi moãi ñeàu phaân bieät ñeå nhaän ra thaûy laø khoâng thöïc coù. Nhaän bieát veà möôøi hai nhaân duyeân laïi cuõng nhö theá. Töø si meâ cho ñeán möôøi hai nhaân duyeân ñeàu chaúng phaûi coù, chaúng phaûi khoâng. Cuõng nhö baày ngöïa röøng, theá giôùi chaúng coù theå thu ñaït giöõ laáy, khoâng gaàn khoâng xa, tuy giaùo hoùa chuùng sinh nhöng khoâng thaáy coù söï giaùo hoùa aáy. Ñaïi Boà-taùt cuõng laïi nhö theá. Quaùn töôûng chö Nhö Lai Voâ Thöôïng Chaùnh Ñaúng Chaùnh Giaùc coù sinh, chaúng thaáy coù dieät, cuõng chaúng thaáy coù töôùng, cuõng chaúng khoâng töôùng. Nhö Lai Voâ Thöôïng Chaùnh Ñaúng Chaùnh Giaùc duøng caùc phaùp voâ töôùng ñeå giaùo hoùa chuùng sinh laøm thanh tònh coõi Phaät; tuy

coù töôûng veà coù Phaät, khoâng coù Phaät; coù töôûng veà coù phaùp, khoâng coù phaùp; coù töôûng veà coù Tyø-kheo Taêng, khoâng coù Tyø-kheo Taêng.

Naøy Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi! Ñoù goïi laø Ñaïi Boà-taùt ñaõ ñaït ñöôïc phaùp Voâ töôùng truï nôi phaùp khoâng thoaùi chuyeån khoâng coøn bò chöôùng ngaïi. Ví nhö coù ngöôøi trong giaác moäng, thaáy mình laøm vò quoác vöông hay vò Chuyeån luaân thaùnh vöông, khi thöùc giaác thì lieàn nhôù laïi caûnh trong moäng vôùi nhöõng söï vieäc ñaõ laøm chaúng heà queân maát. Ñaïi Boà-taùt cuõng laïi nhö theá, quan saùt moïi chuùng sinh thaønh Baäc Nhö Lai Voâ Thöôïng Chaùnh Giaùc, khoâng thaáy coù töôùng thaønh, cuõng chaúng thaáy coù töôùng khoâng thaønh.

Baáy giôø Ñöùc Phaät baûo ñaïi chuùng nôi chuùng hoäi:

–Ñöùc Nhö Lai Ñaïi Thaân thôøi xa xöa aáy ñaõ thuyeát giaûng veà caùc phaùp thanh tònh, voâ hình khoâng theå thaáy, leõ naøo laø moät ngöôøi naøo khaùc chaêng? Chôù neân coù yù nghó nhö vaäy. Vì sao? Vì Ñöùc Nhö Lai Ñaïi Thaân thôøi ñoù hieän nay chính laø Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi.

Luùc naøy, Ñöùc Theá Toân lieàn noùi baøi keä:

*Quaù khöù, voâ soá ñôøi*

*Phaät hieäu Ñaïi Nhaân Toân Nôi aáy thaønh Chaùnh giaùc Döùt heát moïi neûo taø*

*Thöôøng duøng phaùp voâ töôùng Nhaän roõ boán Thaùnh ñeá Quyeàn hieän khaép theá giôùi Vôùi ñuû neûo thöa, nhaän*

*Phaät ñaïo chaúng theå nghó Thaàn löïc thaät voâ taän Giaùo hoùa ñoä muoân loaøi Thaûy cuøng veà moät höôùng Ta nay ñaõ thaønh Phaät Baäc toân quyù ba coõi*

*Moïi caáu nhieãm ñaõ saïch Sinh, laõo, töû cuõng döùt.*

Ñöùc Theá Toân noùi xong baøi keä aáy thì coù voâ löôïng chuùng sinh thaûy ñeàu phaùt taâm Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

M

**Phaåm 13: THAØNH TÖÏU ÑAÏO QUAÛ**

Baáy giôø, coù vò Boà-taùt teân laø Voâ UÙy, töøng cuùng döôøng voâ soá chö Phaät thôøi quaù khöù, ñaõ ñaït ñöôïc caùc phaùp Toång trì, nhaän roõ veà ba ñôøi vôùi moïi neûo thaønh baïi, lieàn rôøi choã ngoài ñöùng daäy, ñeå traàn vai beân phaûi, ñeán tröôùc Ñöùc Phaät, quyø moïp, chaép tay cung kính thöa:

–Kính baïch Theá Toân! Con nay ñöôïc nghe Ñöùc Nhö Lai Voâ Thöôïng Chaùnh Giaùc noùi veà boán phaùp Thaùnh ñeá, laø phaùp khoù coù ñöôïc, chöa töøng ñöôïc nghe thaáy. Neáu coù caùc haøng thieän nam, thieän nöõ thoï trì ñoïc tuïng teân cuûa boán phaùp Thaùnh ñeá aáy thì lieàn coù theå laøm coõi phöôùc ñieàn quyù giaù cho con ngöôøi. Vì sao? Kính baïch Theá Toân! Laø vì caùc baäc thieän nam, thieän nöõ aáy ñaõ doác söùc taïo laäp theä nguyeän lôùn lao chaúng heà vì thaân mình, ñaõ muoán ôû nôi coõi khoâng voâ taän ñeå teá ñoä chuùng sinh thaûy ñeàu ñaït ñeán caûnh giôùi Nieát-baøn

voâ dö maø nhaäp Baùt-neâ-hoaøn. Ñaïi Boà-taùt ñaït ñöôïc boán phaùp Thaùnh ñeá aáy thì seõ quan saùt vaø thaáu toû moïi chuùng sinh thaûy laø khoâng choán coù. Boà-taùt quaùn khoâng chaúng coøn thaáy coù thaân mình, cuõng khoâng coù chuùng sinh giöõ laáy taâm vôùi theä nguyeän lôùn lao, duøng Khoâng ñeå neâu cao Khoâng, ôû nôi voâ soá kieáp ñaõ tích luõy coâng ñöùc, quan saùt vaø nhaän thaáy chö Phaät xuaát hieän ôû ñôøi, phaân bieät caùc phaùp laø khoâng coù hình töôùng, khoâng tham vöôùng lôïi laïc theá gian, vôùi caùc neûo lôïi suy, cheâ bai, khen ngôïi, neâu baøy than thôû khoå vui. Cuõng bieát ñöôïc veà taâm thöùc cuûa chuùng sinh thôøi quaù khöù, hieän taïi, vò lai vôùi caùc neûo chaáp ngaõ, nhaân, thoï maïng, moãi moãi ñeàu phaân bieät ñeå coù theå ñaït ñöôïc moïi thaønh töïu.

Boà-taùt Voâ UÙy laïi thöa vôùi Ñöùc Phaät:

–Kính baïch Theá Toân! Vì sao maø caùc loaøi chuùng sinh chaúng coù theå neâu baøy ghi nhôù. Cuõng chaúng phaûi laø haøng A-la-haùn, Bích-chi-phaät coù theå ñaït ñöôïc. Voâ soá haèng sa chö Phaät thôøi quaù khöù vaãn coù nhieàu baäc ñaõ phaùt taâm caàu ñaïo Boà-taùt, cho raèng: “Ta duø traûi qua thôøi gian raát laâu cuõng seõ thaønh töïu ñaïo quaû Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Ta coù theå doác heát coõi hö khoâng ñeå nhaän bieát veà coäi nguoàn cuûa chuùng sinh trong khaép coõi hö khoâng, ñaõ coù theå phaân bieät chuùng sinh nôi hö khoâng, laïi coù theå nhaän roõ veà caùc neûo höôùng tôùi hay khoâng höôùng tôùi cuûa thöùc.” Nhöõng chuùng sinh nhö theá thaûy khieán trong moät ngaøy ñeàu coù theå thaønh töïu ñaïo quaû ñöôïc chaêng?

Ñöùc Theá Toân baûo Boà-taùt Voâ UÙy:

–Veà thöùc cuûa quaù khöù, hieän taïi vaø vò lai chaúng phaûi laø caûnh giôùi cuûa Boà-taùt coù theå phaân bieät. Nhöõng ñieàu maø Boà-taùt vöøa neâu hoûi ñeàu thuoäc lónh vöïc uy thaàn cuûa Phaät. Vì sao? Vì Nhö Lai Voâ Thöôïng Chaùnh Ñaúng Chaùnh Giaùc neân môùi coù theå moãi moãi tuyeân giaûng thoâng suoát veà caùc phaùp thaâm dieäu.

Ñöùc Phaät noùi tieáp:

–Naøy caùc vò Toäc taùnh töû! Thöùc quaù khöù nhö choã Boà-taùt vöøa hoûi laø thöùc coù theå nhaän bieát töôøng taän veà söï löu chuyeån nôi caùc coõi trôøi, ngöôøi trong boán ñöôøng, cho ñeán taùm boä chuùng vôùi moïi neûo töøng traûi qua vaø höôùng tôùi, thöùc ñeàu coù theå phaân bieät ñaày ñuû.

Boà-taùt Voâ UÙy thöa vôùi Ñöùc Phaät:

–Nhö Lai laø Baäc Voâ Thöôïng Chaùnh Giaùc, ñaõ phaùt taâm vôùi theä nguyeän roäng lôùn nhaèm coù theå cöùu vôùt, hoùa ñoä moïi chuùng sinh nôi quaù khöù, hieän taïi vaø vò lai. Laøm sao chæ trong moät ngaøy ñeàu ñöôïc thaønh Phaät heát caû?

Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy Boà-taùt Voâ UÙy! Choã hoûi cuûa Boà-taùt laø heát söùc lôùn, ta nay seõ vì Boà-taùt maø moãi moãi phaân bieät ñeå nhaän bieát roõ moïi yù nghóa cuûa vaán ñeà ñöôïc neâu hoûi.

Thöùc quaù khöù chaúng ôû trong quaù khöù thuùc ñaåy söï nhaän bieát veà quaù khöù khieán ñöôïc thaønh Phaät. Chaúng ôû trong hieän taïi thuùc ñaåy söï nhaän bieát veà hieän taïi khieán ñöôïc thaønh Phaät. Cuõng chaúng ôû trong vò lai thuùc ñaåy söï nhaän bieát veà töông lai khieán ñöôïc thaønh Phaät. Vì sao? Vì thöùc quaù khöù chaúng phaûi laø goác cuûa söï nhaän bieát veà quaù khöù. Thöùc vò lai chaúng phaûi laø söï nhaän bieát veà vò lai. Thöùc hieän taïi chaúng phaûi laø söï nhaän bieát veà hieän taïi.

Boà-taùt Voâ UÙy neân bieát! Thaønh töïu ñaïo quaû Phaät quaù khöù coù ba vieäc thöïc hieän. Ñoù goïi laø coù taâm ban ñaàu, coù taâm phaùt sinh vaø coù taâm ñoái vôùi chuùng sinh.

Theá naøo laø taâm ban ñaàu? Boà-taùt Voâ UÙy neân bieát! Baûn voâ cuûa Nhö Lai Voâ Thöôïng Chaùnh Ñaúng Chaùnh Giaùc lieàn ôû nôi aáy maø giaùo hoùa chuùng sinh, cuøng ngaøy, cuøng luùc heát thaûy ñeàu thaønh töïu Phaät ñaïo. Ñoù goïi laø taâm ban ñaàu.

Theá naøo goïi laø taâm phaùt sinh? Ñaáy laø taâm ñaõ bò caáu nhieãm vöøa ñöôïc dieät tröø khieán

taâm khoâng coøn bò oâ nhieãm nöõa.

Theá naøo laø taâm ñoái vôùi chuùng sinh? Nhö coù chuùng sinh töø kieáp naøy sang kieáp khaùc, cho ñeán caû traêm ngaøn kieáp luoân bò chìm ñaém trong phieàn naõo sinh töû, nhöng baäc Ñaïi Boà- taùt aáy ñaõ doác tröø heát thaûy moïi phieàn naõo caáu nhieãm troùi buoäc ñoái vôùi chuùng sinh cuøng teá ñoä giaùo hoùa hoï.

Naøy Boà-taùt Voâ UÙy! Ñoù goïi laø ôû trong quaù khöù thaønh töïu ba vieäc. Boà-taùt Voâ UÙy neân roõ, Nhö Lai Voâ Thöôïng Chaùnh Giaùc ñoái vôùi ñôøi vò lai cuõng seõ goàm ñuû ba phaùp. Nhöõng gì laø ba phaùp?

–Nhö taâm Nhö Lai chöa thoï nhaän söï vieäc hieän taïi thì ñieàu aáy cuõng seõ tieán tôùi. Laïi nöõa, naøy Boà-taùt Voâ UÙy! Taâm vò lai ñaõ traûi qua moät ngaøy lieàn bò caáu nhieãm, Ñaïi Boà-taùt caàn neân döùt tröø moïi traàn caáu nôi ngaøy aáy. Naøy vò Toäc taùnh töû! Neân bieát, thôøi vò lai di chuyeån töø moät kieáp ñeán traêm kieáp, cho ñeán caû voâ soá a-taêng-kyø kieáp thì Nhö Lai Voâ Thöôïng Chaùnh Giaùc thaûy nhaän bieát veà thaân aáy cuøng vôùi moïi phieàn naõo caáu ueá. Ñoù goïi laø ôû trong vò lai luoân goàm ñuû ba phaùp.

Ñöùc Phaät baûo vò Toäc taùnh töû:

–Nhö Lai Voâ Thöôïng Chaùnh Giaùc, ôû trong hieän taïi cuõng seõ goàm ñuû ba phaùp aáy.

Nhöõng gì laø ba phaùp?

Trong hieän taïi, thöùc ban ñaàu chöa bò phieàn naõo caáu nhieãm, lieàn khieán thöùc aáy trong moät ngaøy ñaït ñöôïc giaûi thoaùt. Neáu trong moät ngaøy, hai ngaøy lieàn sinh phieàn naõo caáu nhieãm thì coù theå dieät tröø heát moïi caáu nhieãm trong moät ngaøy, hai ngaøy ñoù. Nhö theá thì caùc vò Ñaïi Boà-taùt aáy môùi thaønh töïu Phaät ñaïo.

Ñöùc Phaät baûo caùc vò Toäc taùnh töû:

–Neáu ñoái vôùi hieän taïi, töø moät thaân ñeán traêm ngaøn thaân daáy sinh caùc thöù phieàn naõo caáu nhieãm thì Boà-taùt cuõng ñeàu nhaän bieát vaø döùt tröø. Ñoù goïi laø Ñaïi Boà-taùt ôû trong hieän taïi goàm ñuû ba phaùp.

Ñöùc Phaät baûo Boà-taùt Voâ UÙy:

–Veà quaù khöù, vôùi taâm ban ñaàu, chæ trong moät ngaøy hoùa ñoä heát, töùc laø Ñöùc Phoå Thí Nhö Lai Voâ Thöôïng Chaùnh Ñaúng Chaùnh Giaùc thôøi quaù khöù. Veà quaù khöù, vôùi taâm phaùt sinh, khieán moïi chuùng sinh ñeàu ñöôïc ñoäi ôn hoùa ñoä aáy, töùc laø Ñöùc Voâ Ñaúng Nhö Lai Voâ Thöôïng Chaùnh Ñaúng Chaùnh Giaùc. Veà quaù khöù vôùi taâm vì chuùng sinh, khieán moïi ngöôøi ñeàu ñöôïc ñoäi ôn teá ñoä aáy, töùc laø Ñöùc Nguyeân Baûn Nhö Lai Voâ Thöôïng Chaùnh Ñaúng Chaùnh Giaùc.

Veà vò lai, vôùi taâm ban ñaàu, khieán moïi ngöôøi ñeàu ñöôïc ñoäi ôn teá ñoä aáy, töùc laø Ñöùc Khoâng Saéc Nhö Lai Voâ Thöôïng Chaùnh Ñaúng Chaùnh Giaùc. Veà vò lai, trong moät hai ngaøy, ñeàu ñöôïc ñoäi ôn hoùa ñoä aáy, töùc laø Ñöùc Khoâng Moân Nhö Lai Voâ Thöôïng Chaùnh Ñaúng Chaùnh Giaùc. Veà vò lai, vôùi voâ soá thaân ñöôïc ñoäi ôn hoùa ñoä aáy töùc laø Ñöùc Ñònh YÙ Nhö Lai Voâ Thöôïng Chaùnh Ñaúng Chaùnh Giaùc.

Veà hieän taïi, vôùi taâm ban ñaàu thaûy ñeàu ñöôïc hoùa ñoä aáy, töùc laø Ñöùc Voâ Thaân Nhö Lai Voâ Thöôïng Chaùnh Ñaúng Chaùnh Giaùc. Veà hieän taïi, vôùi moät hai thaân ñeàu ñöôïc hoùa ñoä aáy, töùc laø Ñöùc Thieän Tinh Tuù Nhö Lai Voâ Thöôïng Chaùnh Ñaúng Chaùnh Giaùc. Veà hieän taïi, vôùi voâ soá thaân ñeàu ñöôïc hoùa ñoä aáy töùc laø Ñöùc Nguyeät Quang Nhö Lai Voâ Thöôïng Chaùnh Ñaúng Chaùnh Giaùc.

Naøy vò Toäc taùnh töû! Ñoái vôùi chín loaïi aáy, chí höôùng cuûa Boà-taùt seõ choïn neûo naøo? Laø muoán theo taâm ban ñaàu, thôøi quaù khöù chaêng? Hay laø taâm phaùt sinh, thôøi quaù khöù chaêng? Hoaëc taâm vì chuùng sinh, thôøi quaù khöù chaêng? Laø muoán theo taâm ban ñaàu, taâm

moät hai ngaøy, taâm voâ soá kieáp thôøi vò lai chaêng? Hoaëc laø muoán theo taâm ban ñaàu, taâm moät hai ngaøy hay taâm voâ soá thôøi hieän taïi chaêng?

Baáy giôø Boà-taùt Voâ UÙy lieàn ñeán tröôùc Ñöùc Phaät thöa:

–Kính baïch Theá Toân! Nhö con luùc môùi phaùt taâm caàu ñaïo Voâ thöôïng Boà-ñeà, chöa coù theå töï nhaän bieát laø mong caàu con ñöôøng naøo. Nay ñöôïc nghe Ñöùc Nhö Lai noùi veà chín neûo haønh hoùa thì hieän taïi con xin baét ñaàu phaùt taâm vôùi theä nguyeän heát söùc lôùn lao nhaèm ñaït ñöôïc taâm ban ñaàu, chöa thoï nhaän traàn caáu aáy cuûa thôøi quaù khöù.

Ñöùc Phaät noùi:

–Thoâi, thoâi! Boà-taùt haõy neân thaän troïng! Boà-taùt nhö theá laø ñaõ rôi vaøo söï tham chaáp ñoái vôùi taâm ban ñaàu. Laø vì, laøm sao maø chæ coù ñöôïc taâm ban ñaàu laïi coù theå thaønh töïu Baäc Voâ Thöôïng Chaùnh Ñaúng Chaùnh Giaùc? Ñieàu aáy laø khoâng theå ñöôïc.

Boà-taùt Voâ UÙy thöa vôùi Ñöùc Phaät:

–Kính baïch Theá Toân! Nay ñoái vôùi taâm ban ñaàu cuûa quaù khöù ñaõ khoâng theå ñöùng vöõng, con nguyeän mong ñöôïc taâm phaùt sinh cuûa quaù khöù ñeå hoùa ñoä chuùng sinh thaûy cuøng ñaït ñöôïc trí tueä thaønh töïu ñaïo quaû Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Ñöùc Phaät noùi:

–Boà-taùt nay ñaõ vöôït qua ñöôïc coõi bò rôi rôùt xuoáng haøng thaáp keùm, nhöng chöa coù theå ñaït ñöôïc ñuû nhöõng thaønh töïu ñeå teá ñoä chuùng sinh, ñöa hoï tôùi ñaïo quaû Voâ thöôïng Boà- ñeà.

Boà-taùt Voâ UÙy laïi thöa vôùi Ñöùc Phaät:

–Kính baïch Theá Toân! Laøm theá naøo ñoái vôùi chuùng sinh bò phieàn naõo caáu nhieãm ôû quaù khöù, phaùt taâm vôùi theä nguyeän roäng lôùn thaønh töïu ñaïo quaû Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc ñeå hoùa ñoä hoï, ñöôïc chaêng?

Ñöùc Phaät noùi:

–Khoâng ñöôïc! Vì sao? Vì voâ soá chuùng sinh quaù khöù ñaõ bò dieät maát, ñaõ khoâng coøn, chaúng phaûi laø nhöõng thaân maïng ñang coù nôi hieän taïi ñeå döùt saïch heát moïi phieàn naõo caáu nhieãm. Do vaäy, neân chaúng thaønh töïu ñöôïc ñaïo quaû Voâ thöôïng Chaùnh giaùc.

Boà-taùt Voâ UÙy thöa:

–Kính baïch Theá Toân! Con nay ñoái vôùi quaù khöù ba phaàn ñeàu vónh vieãn khoâng ñaït ñöôïc chaêng?

Ñöùc Phaät noùi:

–Ñoái vôùi caû treân döôùi ñeàu khoâng thích hôïp neân khoâng thaønh töïu ñöôïc ñaïo quaû Toái thöôïng. Vì sao? Vì goác phaùt taâm vôùi theä nguyeän roäng lôùn cuûa Boà-taùt chaúng phaûi ñoái töôïng naøy, cuõng chaúng phaûi ñoái töôïng kia, neân khoâng thaønh töïu ñöôïc.

Boà-taùt Voâ UÙy thöa:

–Kính baïch Theá Toân! Vaäy thì nay con muoán lìa boû vò lai moät hai taâm, lìa boû moïi phieàn naõo caáu nhieãm ôû vò lai, laïi coù theå theo taâm ban ñaàu cuûa hieän taïi ñeå thaønh töïu ñöôïc ñaïo quaû Voâ thöôïng chaêng?

Ñöùc Phaät noùi:

–Chaúng ñöôïc! Veà goác phaùt yù cuûa Boà-taùt, taâm bò raøng buoäc vaøo caùi ñang coù. Nhö Lai Voâ Thöôïng Chaùnh Giaùc, theo söï hoùa ñoä kia ñeå quan saùt nhaän thaáy caùc quoác ñoä, luoân thích hôïp ñeå coù söï gaén boù vôùi caùi ñang coù, chaúng phaûi nhö baûn nguyeän cuûa Boà-taùt.

Boà-taùt Voâ UÙy thöa vôùi Ñöùc Phaät:

–Kính baïch Theá Toân! ÔÛ trong vò lai lìa boû moät taâm hai taâm, laïi ôû trong vò lai lìa boû moïi phieàn naõo caáu nhieãm cuûa chuùng sinh. Laïi ôû nôi hieän taïi lìa boû chuùng sinh hieän taïi.

Phaûi chaêng ñoái vôùi hieän taïi, moät taâm hai taâm ñoái vôùi chuùng sinh, coù theå khieán thaønh töïu ñöôïc ñaïo quaû Voâ thöôïng chaêng?

Ñöùc Phaät noùi:

–Khoâng ñöôïc. Vì sao? Vì nôi goác phaùt yù cuûa Boà-taùt, taâm ñaõ buoäc chaët vôùi caùi hieän coù, chaúng phaûi laø baûn nguyeän cuûa mình.

Boà-taùt Voâ UÙy thöa:

–Kính baïch Theá Toân! Ví nhö lìa boû moät taâm, hai taâm; laïi lìa boû nhöõng phieàn naõo caáu nhieãm cuûa chuùng sinh vò lai; laïi lìa boû taâm ban ñaàu cuûa hieän taïi; laïi lìa boû moät taâm hai taâm cuûa hieän taïi. Nay muoán phaùt nguyeän ñoái vôùi nhöõng phieàn naõo caáu nhieãm nôi hieän taïi cuûa chuùng sinh, thì coù theå ñaït ñöôïc chaêng?

Ñöùc Phaät noùi:

–Khoâng ñöôïc. Vì sao? Vì ñaõ vöôït quaù caûnh giôùi aáy. Boà-taùt Voâ UÙy thöa:

–Hieän nay, Ñöùc Nhö Lai ôû trong chín phaùp aáy laø nhaèm vaøo coõi naøo? Ñöùc Phaät noùi:

–Ta ñaõ lìa boû ba phaùp quaù khöù, ba phaùp vò lai vaø ba phaùp hieän taïi. Boà-taùt Voâ UÙy thöa:

–Laïi coù theå ôû nôi taâm ban ñaàu cuûa vò lai thaønh töïu Baäc Chaùnh Giaùc, khieán cho chuùng sinh vò lai vôùi taâm ban ñaàu thaønh töïu ñöôïc ñaïo quaû Voâ thöôïng chaêng?

Ñöùc Phaät noùi:

–Khoâng ñöôïc. Vì sao? Vì thaân cuûa Boà-taùt chaúng phaûi laø vò lai, laøm theá naøo ñeå ñaït ñöôïc Baäc Voâ Thöôïng Chaùnh Giaùc hoùa ñoä chuùng sinh vò lai? Ñieàu aáy laø khoâng theå ñöôïc.

Boà-taùt Voâ UÙy thöa:

–Kính baïch Theá Toân! Con nay ñaõ laøm rôi ruïng maát taâm ban ñaàu cuûa vò lai, laïi muoán phaùt theä nguyeän lôùn, ñoái vôùi vò lai moät hai taâm thaønh töïu ñöôïc ñaïo quaû Voâ thöôïng Chaùnh giaùc chaêng?

Ñöùc Phaät noùi:

–Ñöôïc vaäy! Ñuùng vôùi sôû nguyeän cuûa Boà-taùt. Vì sao? Vì goác cuûa Boà-taùt töø voâ soá a- taêng-kyø luoân phaùt taâm roäng lôùn vôùi theä nguyeän saâu xa. Lieàn ôû nôi thaân naøy seõ thaêng leân theá giôùi Thanh tònh thuoäc phöông treân vaø ôû coõi aáy thaønh Phaät, hieäu laø Voâ UÙy Nhö Lai Voâ Thöôïng Chaùnh Ñaúng Chaùnh Giaùc.

Boà-taùt Voâ UÙy ñaõ ñöôïc Ñöùc Phaät thoï kyù neân heát söùc hoan hyû, töùc thì troâng thaáy theá giôùi Thanh tònh vôùi moïi choán giaùo hoùa chuùng sinh nhö mình khoâng khaùc. Vì sao? Vì ñeàu do uy thaàn cuûa Phaät ñaõ khieán cho Boà-taùt thaûy ñeàu troâng thaáy ñaày ñuû.

Baáy giôø Boà-taùt Voâ UÙy thöa vôùi Ñöùc Phaät:

–Kính baïch Theá Toân! Con nay laïi xin phaùt taâm vôùi theä nguyeän lôùn, cuùng döôøng voâ soá haèng sa chö Phaät, nguyeän hoùa ñoä cho chuùng sinh bò phieàn naõo caáu nhieãm ôû vò lai, ngay trong coõi aáy thaønh töïu ñöôïc ñaïo quaû Voâ thöôïng Chaùnh giaùc, coù theå ñaït ñöôïc chaêng?

Ñöùc Phaät noùi:

–Chöa ñöôïc! Boà-taùt töø luùc caàu ñaïo ñeán nay, taâm chaúng giöõ ñöôïc neûo giöõa ñeå döùt tröø hai phía phieàn naõo caáu nhieãm trong chuùng sinh. Coù ñöôïc nhö vaäy thì môùi thaønh Baäc Nhö Lai Voâ Thöôïng Chaùnh Ñaúng Chaùnh Giaùc, möôøi toân hieäu goàm ñuû.

